SWB
2021-1 fevrier

la lettre

Histoire du Werkbund à l'état brut

Balade à travers les archives du Werkbund

Aperçu de la bibliothèque du bureau du SWB. Photo: Monika Imboden.

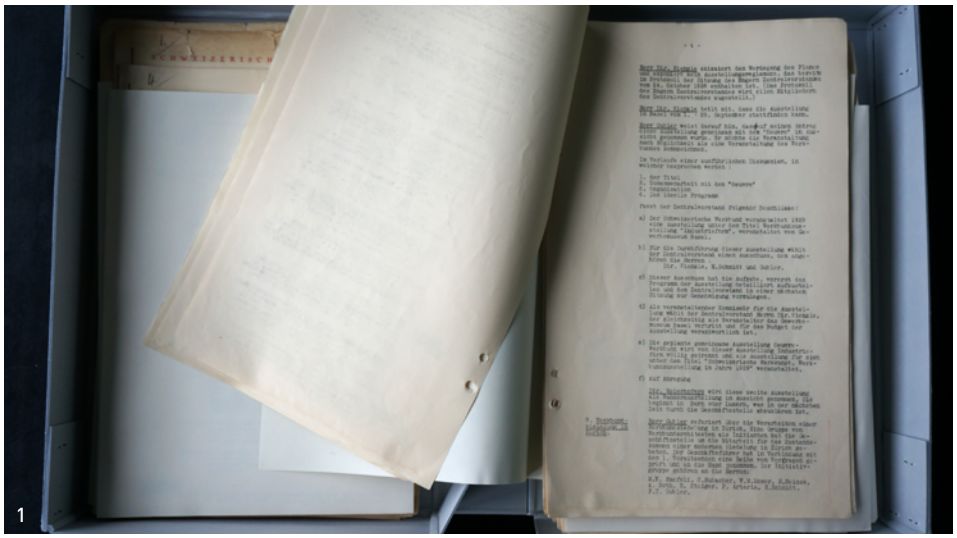
Au bureau du SWB et dans une cave au sous-sol de la Limmathaus (maison de la Limmat) sont stockés des documents témoignant des 108 années d'histoire du Werkbund Suisse. Aperçu systématique du trésor.

Focus sur la notion de «Weiterbauen»
7 questions à Andreas Jud, nouveau membre du groupe régional SWB Zurich
Pages 6–9

Appel à candidatures
Prix Design Suisse et Kornhausforum Bern
Page 10

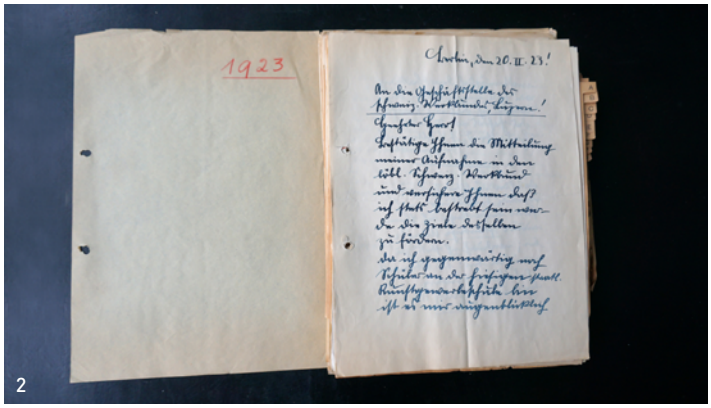
Après des mois de télétravail à domicile, pousser les portes du bureau du SWB procure bien une sensation un peu étrange. Le pub au rez-de-chaussée de la Limmathaus à Zurich, conçue par Paul Egender et inaugurée en 1931, est encore fermé jusqu'à nouvel ordre. L'hôtel qui s'était spécialisé avant tout dans l'accueil d'hôtes asiatiques avait dû cesser son activité lors du premier confinement en 2020 déjà, et la date du prochain concert dans la salle «x-tra» est incertaine. Seul le bureau de poste qui se trouve également dans la Limmathaus témoigne d'une intense activité.

Dans le bureau, rien n'a changé. Les stores sont baissés et, après la longue période d'inutilisation, on pourrait y découper l'air. On y sent la poussière et les livres. A côté de cartons à dossiers gris, des rangées de livres colorés sont alignées sur les étagères qui ourlent les parois très hautes de la grande pièce de 20 m². Pas mal de choses se sont accumulées ici au cours des 108 dernières années d'histoire de l'association. D'autres encore se trouvent dans les archives d'une cave sèche de la Limmathaus à peu près aussi grande que le bureau.



1 : Le procès-verbal de la séance du comité central du 1.12.1928 à Ascona mentionne au point 9 que l'on avait alors discuté de la Werkbundsiedlung Neubühl de Zurich réalisée en 1932. Photo: Monika Imboden.

«On peut toutefois partir du principe que l'inventaire presque complet conservé dans le bureau du SWB est unique.»



2 : Ancienne correspondance avec le secrétariat central: en ancienne écriture allemande (écriture cursive allemande), le «Buchgewerbler» («artisan du livre») V.A. Altermatt assure ici le 20.2.1923 qu'il s'efforcera en tant que nouveau membre de soutenir les objectifs louables du Werkbund Suisse. Il informe simultanément qu'il ne pourra s'acquitter de sa cotisation de membre de 12 francs qu'avec un peu de retard, étant encore en formation auprès de la Staatliche Kunstgewerbeschule (Ecole des arts appliqués) à Berlin. Photo: Monika Imboden.

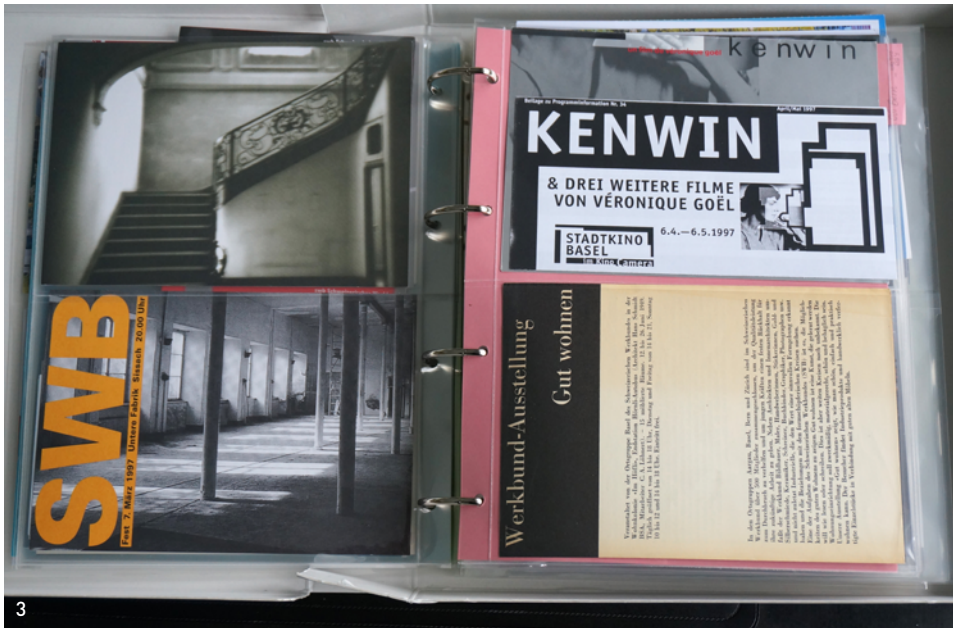
D'innombrables têtes créatives et engagées, le comité central, les comités des groupes régionaux, des membres actifs du Werkbund, sans oublier les secrétaires générales et généraux, ont produit ces mètres linéaires qui sont autant de témoins matériels de la vie de l'association.

Le grand travail de saisie

Les archives de l'association ont pu être organisées de manière systématique en 2005, à l'occasion de l'engagement d'un stagiaire. Au début de son travail dans le cadre de la filière de formation «Information et documentation» à la HTW de Coire, le stagiaire Manuel Minder est tombé sur un stock de documents s'étendant sur plus de 90 ans dans la cave du Werkbund. Comme Irma Noseda, ancienne secrétaire générale, l'évoquait dans son rapport final, ce stock «donnait l'impression, après plusieurs déménagements et changements de personnel, d'épaves échouées». Durant le temps compté des deux mois que dura le stage, Irma Noseda, Manuel Minder et Eva von Büren ont défini la structure des archives au niveau de leur contenu et ont commencé le traitement et la saisie sommaire des documents. Les bases développées à ce moment-là, le plan des archives et l'instrument de recherche électronique sous forme de tableau Excell, sont utilisés aujourd'hui aussi comme glissières de sécurité pour les travaux d'archivage continus aussi bien qu'à des fins de recherche. La répartition spatiale de la documentation entre le bureau ou la cave établie à ce moment a également été conservée jusqu'à aujourd'hui.

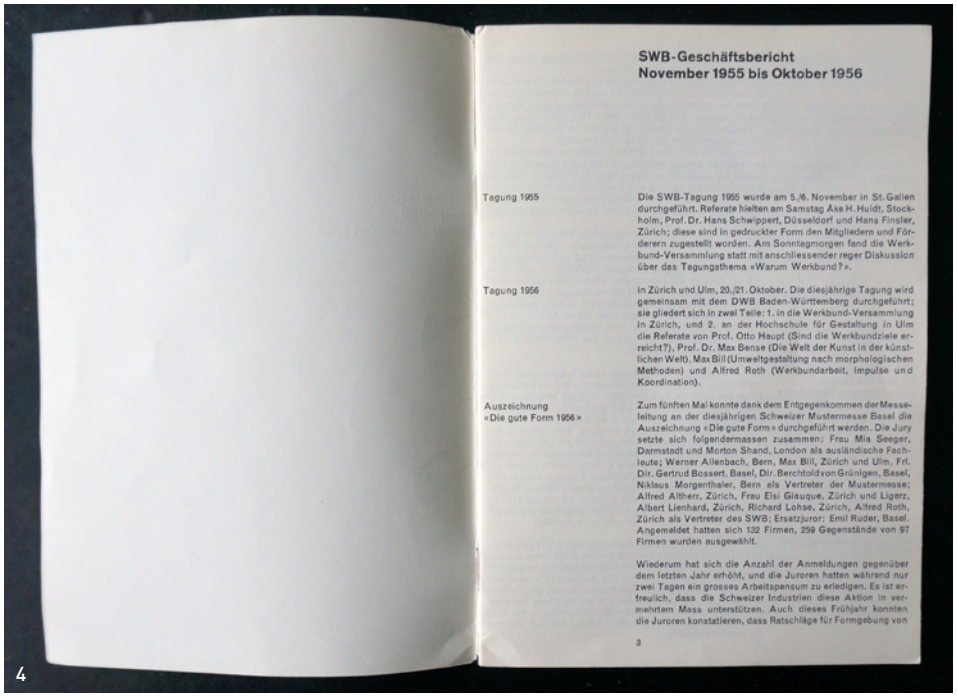
Pièces maîtresses des archives

Les Vereinsakten (dossiers de l'association) constituent le noyau central des archives: procès-verbaux du comité central, des assemblées des délégué-e-s et des Assemblées générales du Werkbund. Il ne s'agit certes pas de pièces uniques, puisque chaque membre reçoit toujours une copie des séances ou des assemblées. On peut toutefois partir du principe que l'inventaire presque complet conservé dans le bureau du SWB est unique. Les toutes premières années de l'histoire de l'association ne sont malheureusement pratiquement pas documentées, le premier procès-verbal du comité central présent étant daté du 2.8.1916 seulement. Parfois vraiment détaillés, les procès-verbaux permettent de bien retracer les activités du SWB au fil des décennies (photo 1).



3: Les flyers d'invitation des groupes régionaux sont conservés dans des classeurs séparés. On peut voir ici ceux, plus récents, du groupe régional SWB Bâle. Photo: Monika Imboden.

4: A quelques rares exceptions près, tous les rapports d'activité du Werkbund Suisse figurent dans les archives du SWB depuis 1913, ceux de 1955/1956 également. Photo: Monika Imboden.



SWB-Geschäftsbericht
November 1955 bis Oktober 1956

Tagung 1955

Die SWB-Tagung 1955 wurde am 5./6. November in St. Gallen durchgeführt. Referate hielten am Samstag Åke H. Huldt, Stockholm, Prof. Dr. Hans Schwippert, Düsseldorf und Hans Finsler, Zürich; diese sind in gedruckter Form den Mitgliedern und Förderern zugestellt worden. Am Sonntagmorgen fand die Werkbund-Versammlung statt mit anschliessender reger Diskussion über das Tagungsthema «Warum Werkbund?».

Tagung 1956

in Zürich und Ulm, 20./21. Oktober. Die diesjährige Tagung wird gemeinsam mit dem DWB Baden-Württemberg durchgeführt; sie gliedert sich in zwei Teile: 1. in die Werkbund-Versammlung in Zürich, und 2. an der Hochschule für Gestaltung in Ulm die Referate von Prof. Otto Haupt (Sind die Werkbundziele erreicht?), Prof. Dr. Max Bense (Die Welt der Kunst in der künstlichen Welt), Max Bill (Umweltgestaltung nach morphologischen Methoden) und Alfred Roth (Werkbundarbeit, Impulse und Koordination).

Auszeichnung «Die gute Form 1956»

Zum fünften Mal konnte dank dem Entgegenkommen der Messeleitung an der diesjährigen Schweizer Mustermesse Basel die Auszeichnung «Die gute Form» durchgeführt werden. Die Jury setzte sich folgendermassen zusammen: Frau Mia Seeger, Darmstadt und Morton Shand, London als ausländische Fachleute; Werner Allenbach, Bern, Max Bill, Zürich und Ulm, Frl. Dir. Gertrud Bossert, Basel, Dir. Berchtold von Grünigen, Basel, Niklaus Morgenthaler, Bern als Vertreter der Mustermesse; Alfred Altherr, Zürich, Frau Elsi Giauque, Zürich und Ligerz, Albert Lienhard, Zürich, Richard Lohse, Zürich, Alfred Roth, Zürich als Vertreter des SWB; Ersatzjuror: Emil Ruder, Basel. Angemeldet hatten sich 132 Firmen, 259 Gegenstände von 97 Firmen wurden ausgewählt.

Wiederum hat sich die Anzahl der Anmeldungen gegenüber dem letzten Jahr erhöht, und die Juroren hatten während nur zwei Tagen ein grosses Arbeitspensum zu erledigen. Es ist erfreulich, dass die Schweizer Industrien diese Aktion in vermehrtem Mass unterstützen. Auch dieses Frühjahr konnten die Juroren konstatieren, dass Ratschläge für Formgebung von

3

La correspondance conservée seulement partiellement transmet de son côté plutôt des informations ponctuelles. Une telle correspondance existe pour les années allant de 1917 à 1924, puis à partir de 1981 seulement. Elle reflète pour l'essentiel le quotidien administratif du secrétariat central, comme par exemple la recherche d'offres pour des manifestations. C'est peut-être pourquoi les premières générations n'avaient pas considéré qu'elle valait la peine d'être conservée (photo 2).

Les Vereinsakten comprennent également des documents relatifs à des conférences ou d'autres projets du SWB aussi bien que les dossiers des groupes régionaux – depuis les années 1970 environ pour ces derniers. Le groupe régional Zurich, dont les procès-verbaux ont été conservés pour la période entre 1918 et 1939 déjà, constitue une exception. Ces dossiers ne sont ni inventoriés de manière détaillée ni véritablement classés. Ils se trouvent principalement à la cave – plus ou moins dans l'état dans lequel ils ont été livrés (photo 3).

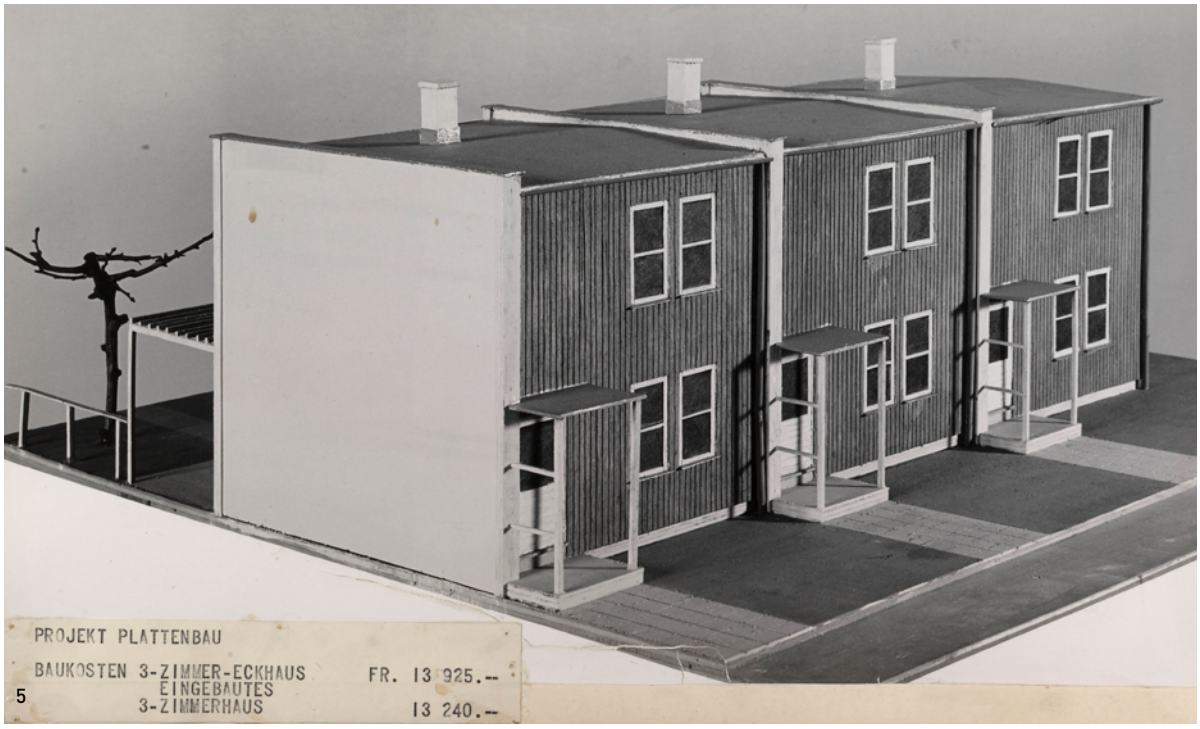
Dans la section des Vereinspublikationen (publications de l'association) se trouvent les statuts, les listes de membres et les rapports d'activité (photo 4). Les rapports d'activité sont la plupart du temps les premières sources auxquelles les chercheurs et chercheuses se dirigent: elles leur donnent des indications pour poursuivre leurs recherches et trouver réponse à leurs questions. D'autres bibliothèques et archives de Suisse disposent souvent de ces documents. Ils y sont accessibles au public et peuvent être consultés à tout moment. Chez nous, ils sont soigneusement conservés dans des boîtes à archives sans acide.

Mesures de conservation

Ces dernières années, nous avons retiré les trombones en métal et autres agrafes des inventaires d'archives centraux – comme par exemple des procès-verbaux du comité central – pour des raisons de conservation: ils endommagent en effet le papier sur le long terme. Afin que les procès-verbaux du comité central soient préservés encore longtemps pour la postérité, ils sont donc maintenant insérés dans des chemises en papier.

Photos externalisées

En amont des travaux de saisie des archives de 2005 mentionnés plus haut, différentes séries de photos ont émergés des documents conservés au bureau mais aussi à la cave. Sur la base de leur classement thématique, elles ont fait leur entrée dans différentes institutions de recherches renommées durant les années qui ont suivi. Cette décision avait un sens aussi bien du point de vue de l'accessibilité (les archives du SWB ne sont pas ouvertes au public et ne peuvent offrir aucune place de travail aux chercheurs et chercheuses), mais aussi au niveau de considérations concer-



5: Les photographies de projet réalisées dans le cadre du concours pour les maisons de bois modernes de 1932/33 auquel le SWB avait participé en collaboration avec Lignum et le Kunstgewerbemuseum de Zurich ont rejoint les archives gta de l'EPF Zurich. La mise au concours appelait des projets apportant des solutions constructives avec des «dispositions formelles» correspondantes. Leurs réalisations devaient par ailleurs être financièrement avantageuses. Sélectionné parmi les quelque 150 projets soumis, le projet vainqueur, un bâtiment préfabriqué avec une toiture plate, est de Franz Scheibler. Le lotissement de maisons en bois à Winterthour-Wülflingen inauguré en 1934 déjà a été réalisé à partir de ce projet. Photo: transmise ainsi aux archives gta. Photographe inconnu-e.

«Au bureau, une poignée de photographies rappellent encore ce trésor.»

nant le contenu et la conservation. La collection de design du Musée du Design de Zurich a accueilli entre autres quelque 1800 exemplaires d'une vaste collection de fiches illustrées. Celles-ci avaient été placées à l'occasion de la distinction «die gute Form» que le Werkbund avait décernée de 1952 à 1968. Ce sont par ailleurs principalement des photographies d'architecture qui ont rejoint les archives gta, à l'Institut d'histoire et de théorie de l'architecture de l'EPF Zurich (photo 5) et la Fondation de la photo (Fotostiftung) à Winterthour pour les photographies présentant un intérêt artistique. Ces dernières sont visibles ici:
https://fss.e-pics.ethz.ch/index.jspx?category=1173&r=1611846826305#1611846827934_0.

Après de longues hésitations, «Die neue Wohnung» de Hans Richter, film du Werkbund de 1930, a rejoint la Cinémathèque Suisse à Lausanne en tant que prêt permanent. Au bureau, une poignée de photographies rappellent encore ce trésor (photos 6a et 6b).

6a+b: Ces deux photos issues du film du Werkbund de Hans Richter «die neue Wohnung» datant de 1930 servent à faire une comparaison «avant-après» d'un salon poussiéreux encombré de meubles et de bibelots vers un espace de vie aéré aménagé selon les représentations du Neues Bauen. Photos: photographe inconnu-e.

Contextualisation difficile
Quelques rares photos sont restées au bureau du Werkbund. Les informations les concernant sont la plupart du temps rudimentaires et notées au dos des photos lorsqu'elles existent. Lorsque l'on feuillette ce dossier d'archives, se pose immédiatement la question de l'auteur-e de la photographie, des objets représentés et du contexte dans lequel l'image a vu le jour. Seules ces informations supplémentaires confèrent une valeur historique au matériel photographique. Elles nécessiteraient toutefois d'importantes recherches pour certaines (photo 7).

Bibliothèque
Les publications que contient la bibliothèque du SWB ne laissent de leur côté aucunes questions ouvertes. L'inventaire a été catalogué à la suite des travaux sur les archives en 2007. Il s'est entretemps agrandi pour compter près de 1500 exemplaires. Les publications propres du SWB portant sur des expositions, conférences, anniversaires ou des discussions actuelles revêtent un intérêt particulier. La bibliothèque comprend de plus des ouvrages spécialisés relatifs à des problématiques pertinentes pour le SWB et des œuvres de différents membres du SWB (photo 8).

Histoire compressée
La bibliothèque et les archives ont rendu de précieux services aux auteur-e-s de l'ouvrage «Gestaltung – Werk – Gesellschaft. 100 Jahre Schweizerischer Werkbund SWB». Publié par Bernd Nicolai, Thomas Gnägi et Jasmine Wohlwend Piai, il a paru en 2013 à l'occasion du centième anniversaire du Werkbund et était le résultat d'un projet de recherche du Fonds national suisse FNS (illustration 9). Dans ce cadre, les chercheurs et la chercheuse avait traité de manière systématique l'ensemble des sources disponibles. Les évaluations qui en ont découlé ont été intégrées dans la publication sous forme compressée. Rétroactivement, le tableau chronologique élaboré alors constitue l'une des aides les plus précieuses pour répondre aux demandes que reçoit le secrétariat central concernant les archives. Même si cela nous démange souvent dans de telles occasions, le travail quotidien ne nous laisse malheureusement guère de temps pour fouiller un peu plus loin dans ces sources fascinantes.

Monika Imboden

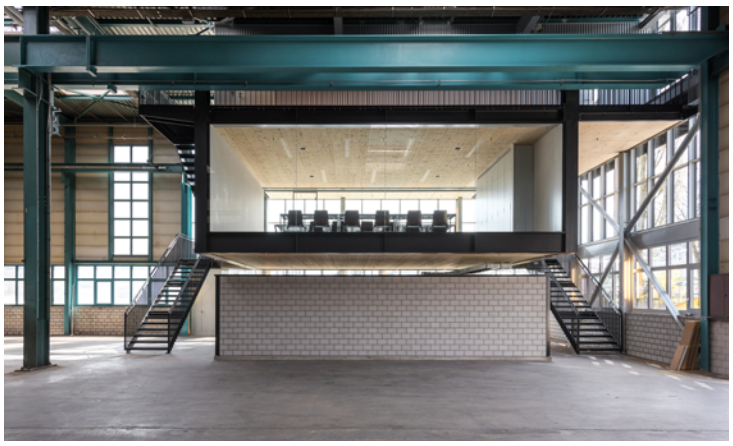
7: Dans quel contexte cette photographie a-t-elle bien pu voir le jour? Qui a bien pu la prendre? Comment a-t-elle été utilisée? Où se trouve ou se trouvait le relief représenté sur cette photo? Au dos de la photo, on ne trouve que la mention manuscrite: «Estrid Christensen. Bildhauerei Zürich. Relief Jon 107x155. Motto: Lasset die Kindlein zu mir kommen!» («Laissez venir à moi les petits enfants»).
Photo de la photo: Monika Imboden.

8: Une sélection de publications «internes» de l'inventaire de la bibliothèque du Werkbund Suisse SWB.
Photo: Monika Imboden.

9: Le livre du jubilé «Gestaltung – Werk – Gesellschaft» est aussi un ouvrage de référence. Cela vaut toujours la peine de s'y référer.

7 questions à Andreas Jud, nouveau membre du groupe régional SWB Zurich

Focus sur la notion de «Weiterbauen»



Installation de locaux sociaux à Thoune-Gwatt, 2017.
Photo: Furrer Jud Architekten.

Andreas Jud.
Photo: Lukas Hämmerle.

Andreas Jud est architecte et co-propriétaire du bureau Furrer Jud Architekten à Zurich.

En 2008, vous avez fondé avec Patric Furrer le bureau Furrer Jud Architekten. Depuis 2008 également, vous travaillez tous deux dans la recherche et l'enseignement à la ZHAW, vous-même à l'institut Urban Landscape, Patric Furrer à l'institut Konstruktives Entwerfen (conception constructive). Durant toutes ces années, vous avez consciemment décidé d'exercer parallèlement la pratique, l'enseignement et la recherche. Pourquoi?

Comme complément à la pratique, le travail au sein de la haute école spécialisée nous donne la possibilité de vivre de nombreuses facettes de la profession d'architecte. Au bureau, l'accent est mis sur le projet et sur la planification de la réalisation; en complément à cela, le travail de recherche et d'enseignement nous permet d'approfondir ponctuellement des questions théoriques d'architecture mais aussi de mener une réflexion sur l'art du projet ou sur des problématiques culturelles de la construction. Le projet de recherche «Schaffhauser Haus» («maison schaffhousoise») en est un exemple. Le point de départ du travail de recherche était de trouver comment renforcer l'artisanat local et la création de valeur dans le canton de Schaffhouse. En ont résulté un manuel ainsi que la fondation d'un atelier ayant pour but de relier à nouveau davantage architecture, artisanat, matières premières et ressources régionales entre eux.

Dans lequel de vos projets avez-vous particulièrement profité de votre travail de recherche?

Le projet «Sozialräume für eine Werkhalle» («Locaux sociaux pour une halle de production») à Thoune-Gwatt en est un exemple intéressant. Pour l'essentiel, nous avons suspendu une structure en acier au rail de pont roulant existant et avons ainsi pu loger les locaux requis: le vestiaire ainsi qu'un espace de formation et de détente. Lors de ce projet de construction, des synergies avec le projet de recherche «Arbeitslandschaften. Strategien zur Qualitätsentwicklung von Gewerbegebieten» («Paysages de tra-

La façade fermée du bâtiment de remplacement Mühle Freudenau (moulin de Freudenau) à Wil de 2014 est une réminiscence du premier bâtiment. Photos: Bene Redman.

vail. Stratégies pour le développement de la qualité de zones industrielles») ont eu lieu. Avec le projet de recherche, nous avons élaboré en collaboration avec les étudiantes et étudiants des analyses de secteurs industriels existants, mais avons aussi développé des projets-test pour diverses zones industrielles. Sur ces bases, nous avons finalement formulé des stratégies pour le développement de zones industrielles au sein de l'équipe de recherche.

Des projets ont-ils également enrichi votre travail de recherche?

Pour le bâtiment de remplacement du Mühle Freudenau (moulin de Freudenau) à Wil dans le canton de St-Gall, nous avons beaucoup travaillé sur les facteurs propres aux secteurs industriels lors de l'analyse et pendant la phase de projet. Comment conférer un visage à un secteur industriel dès l'entrée dans celui-ci est par exemple une question à laquelle nous avons accordé une importance centrale – celle-ci représentait d'ailleurs un défi particulier dans ce site hétérogène. J'ai pu intégrer les connaissances engrangées lors de ce processus dans le projet de recherche «Paysages de travail» évoqué plus haut.

En juin paraîtra l'ouvrage «Bauen ist Weiterbauen» («Construire, c'est construire dans la continuité») aux éditions Triest Verlag. En collaboration avec Philippe Koch, vous y étudiez en profondeur les réflexions de Lucius Burckhardt en matière d'architecture parues dans la revue «Werk» de 1962 à 1972. Comment le sociologue a-t-il marqué le débat architectural de l'époque?

Dans les années 1960, la crise du «frischfröhlichen Bauens» («architecture allègre») a commencé à se profiler, cette phase durant laquelle la Suisse a connu des changements très rapides et profonds en architecture. En tant que rédacteur de «Werk», Lucius Burckhardt a mesuré de manière nouvelle la relation entre architecture et société. Pour lui, l'architecture était un médium et non un miroir de la situation sociale. Il a ainsi repré-

Le bâtiment de remplacement de la banque régionale glaronnaise dans le secteur historique reconstruit de Glaris, 2019.
Photo: Furrer Jud Architekten.

« ‹Weiterbauen› dans ce contexte urbain sensible et aux conventions spécifiques s'est révélé être une tâche passionnante et instructive.»

senté le point de vue que l'architecture modèle notre perception et notre action dans le monde. Avec ce principe, il a marqué l'image que tout une génération d'architectes suisses se faisait d'elle-même. En même temps, il a donné une nouvelle direction à la revue.

Quels parallèles voyez-vous avec les discussions actuelles?

La réflexion de Burckhardt sur l'architecture et l'urbanisme revêt une grande importance dans le contexte actuel de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire. Du temps de sa vie professionnelle, il s'est intéressé à un traitement respectueux et durable des constructions existantes. Son exigence de constamment comprendre la construction comme de l'ordre du «Weiterbauen» (le fait de construire dans la continuité) est d'une grande actualité au vu de la discussion actuelle sur le développement vers l'intérieur du milieu bâti et une gestion économe des ressources existantes. Le focus de notre publication est donc aussi le sujet du «Weiterbauen».

Contrairement à ce qui était initialement prévu, Furrer Jud Architekten a réalisé un bâtiment de remplacement au lieu d'une transformation pour la banque régionale glaronnaise à Glaris. Comment cela s'est-il fait?

Lors du projet de concours, nous avions proposé une transformation comportant une surélévation. A travers l'analyse plus approfondie de la construction existante ainsi que des exigences du programme, nous avons vu au fil du temps qu'un nouveau bâtiment de remplacement aurait davantage de sens. Il offrait de plus une chance de clarification urbaine dans un endroit exigeant dans le secteur historique reconstruit de la ville de Glaris. Après l'incendie de 1861, la reconstruction de la ville s'était faite d'après un modèle en grille, selon les plans de Bernhard Simon et Johann Kaspar Wolff. «Weiterbauen» dans ce contexte urbain sensible et aux conventions spécifiques s'est révélé être une tâche passionnante et instructive.

Les salles de groupe agrandissent le jardin d'enfants Käpfnach existant de Horgen de manière naturelle, 2016. Photo: Furrer Jud Architekten.

Pour le jardin d'enfants Käpfnach à Horgen, vous vous êtes par contre décidé pour un agrandissement du bâtiment existant. Quelles raisons ont-elles motivé ce choix?

Les qualités spatiales du bâtiment construit sur un seul étage avec de subtiles discontinuités de niveau étaient incontestables. Avec la disposition de deux nouvelles salles de groupes conçues comme «Gartenzimmer» («pièces-jardin»), la construction pouvait être agrandie de manière sensée et l'accentuation horizontale s'en trouver renforcée. De plus, cette architecture de béton des années 1960 était en bon état et les améliorations énergétiques pouvaient être mises en œuvre de manière simple. Après l'avoir renouvelée, nous avons recouvert la couche d'isolation du bâtiment d'un revêtement en bois vertical faisant tout le tour du volume et avons ainsi donné un caractère unitaire au tout. Dans l'ensemble, peu d'éléments parlaient en faveur d'une nouvelle construction et beaucoup en faveur du «Weiterbauen».

Questionnaire: Monika Imboden

Publications:

Andreas Jud, Philippe Koch, Stefan Kurath (Institut Urban Landscape, ZHAW).
Das Schaffhauser Haus. Wertschöpfung und Baukultur im Werkraum Schaffhausen.

Hg. vom Kantonalen Gewerbeverband Schaffhausen und vom Regionalen Naturpark Schaffhausen.

Edition Hochparterre, Zürich 2017.

Andreas Jud, Philippe Koch (Hg.).
Bauen ist Weiterbauen.
Lucius Burckhardts Auseinandersetzung mit Architektur.

ZHAW Institut Urban Landscape, Triest Verlag Zürich 2021.

Appel à candidatures

Prix Design Suisse

Candidatures possibles jusqu'au 22 mars 2021

Le concours s'adresse aux designers, entreprises, institutions ou producteurs suisses travaillant ici ou à l'étranger. Il est également ouvert aux designers étrangers qui travaillent ou étudient en Suisse ou qui travaillent pour une entreprise suisse.
Il distingue des produits, projets, travaux de recherches, prestations et travaux de diplômes qui offrent une solution innovante grâce à un développement et à une conception axés sur le design.

De plus amples informations se trouvent sous https://designpreis.ch/?lang=fr

Le SWB est partenaire du réseau du Prix Design Suisse.

Open Call

Kornhausforum Bern: exposition «shared spaces in change»

Candidatures jusqu'au 16 avril 2021

A l'occasion de l'exposition «shared spaces in change» qui aura lieu du 11 novembre 2021 au 23 janvier 2022, le Kornhausforum et le Forum d'architecture de Berne réalisent un «open call» pour la participation à l'exposition. Il s'adresse à toutes les personnes impliquées et actives qui travaillent sur les nouveaux espaces publics dans les domaines de l'architecture, du design, de l'art et de domaines voisins.

De plus amples informations se trouvent sous https://www.kornhausforum.ch/event/opencall

Le groupe régional SWB Berne est partenaire du Kornhausforum Bern.

Annonce

HAUS DER FARBE
FACHSCHULE FÜR GESTALTUNG IN HANDWERK UND ARCHITEKTUR

DIGITALE «ZOOM» INFOABENDE ZU UNSEREN BEIDEN LEHRGÄNGEN

ANMELDUNG UND WEITERE INFORMATIONEN UNTER:
www.hausderfarbe.ch/aktuelles
info@hausderfarbe.ch
Telefon +41 (0)44 493 40 93

Donnerstag 4.3.2021
18:30 – 20:00
GESTALTER*IN IM HANDWERK BP/HFP

Montag 15.3.2021
18:30 – 20:00
FARBGESTALTER*IN AM BAU HF

Nouveaux membres du SWB

Cordiale bienvenue

Nous saluons la nouvelle membre du Werkbund Suisse suivante:

› **Delphine Schmid,** architecte, groupe régional Grisons

Save the Date

Assemblée générale du Werkbund/ journée du Werkbund 2021

Veuillez réserver le 29 mai 2021.
Plus d'informations suivront.

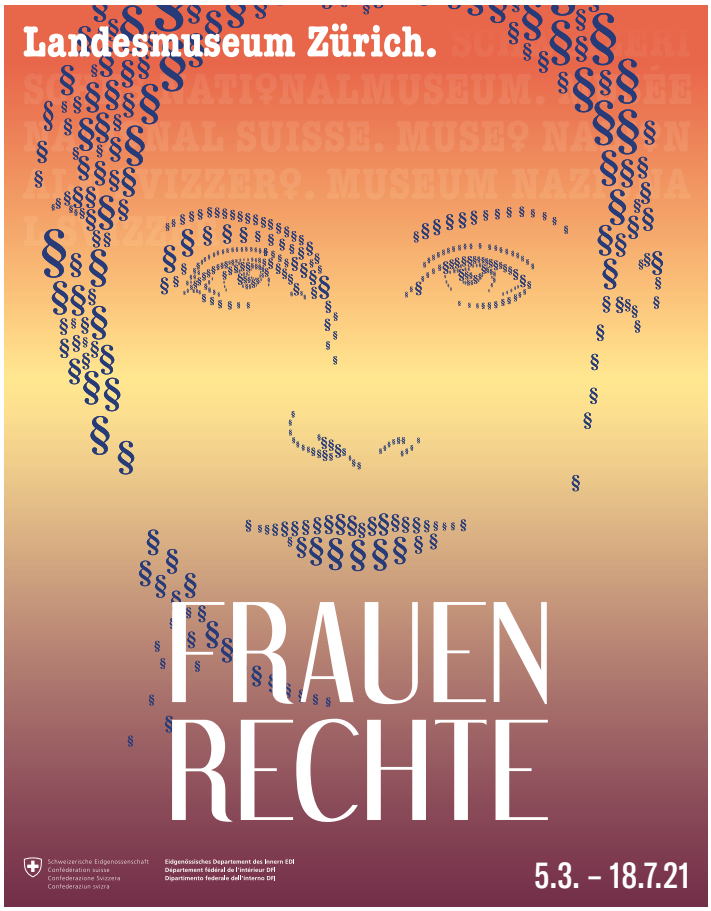
Impressum «la lettre»
Publication du Werkbund Suisse SWB

Rédaction
Monika Imboden
Iwan Raschle
Traduction d/f: Sophie Wolf

Mode de parution
«La lettre» paraît cinq fois par année et est envoyée au membres du SWB ainsi qu'aux personnes intéressées par courriel.

Rédaction et secrétariat central SWB
Werkbund Suisse SWB
Limmatstrasse 118
8031 Zurich
Téléphone +41 44 272 71 76
swb@werkbund.ch,
www.werkbund.ch

Heures de bureau
Le secrétariat central du SWB est normalement ouvert mardi, mercredi matin, jeudi et vendredi.
Le secrétariat est fermé le lundi.

© Werkbund Suisse, 2021

Annonces